

بازنگری اتحاد آمریکا در قرن ۲۱

با مقدمه و ویراستاری دونالد لیوینگستون

نویسنده:

دونالد لیوینگستون

مترجم: ان.

داود خوش چشم - بیژن ساداتی

سرشناسه: درنالد لیوینگستون
عنوان و نام مترجمان: بازنگری اتحاد آمریکا در قرن ۲۱ / نویسنده [صحیح: ویراستار] دونالد لیوینگستون / مترجمان داود خوش چشم، بیژن ساعدی.
مشخصات نشر: تهران، انتشارات دانشگاه پدافند هوایی خاتم الانبیاء (ص)، ۱۳۹۸
مشخصات ظاهری: ۱۷۲ ص.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۸۲۸-۰۲-۰

وضعیت فهرست نویسی: فیفا
یادداشت: Rethinking the American union for the twenty-first century reflections on state nullification, secession, and the human scale of political order, 2011.

موضوع: فدرالیسم - ایالات متحده
موضوع: Federal government -- United State
موضوع: جدایی طلبی -- ایالات متحده
موضوع: Secession -- United States
موضوع: جمهوری خواهی - ایالات متحده
موضوع: Republicanism-- United States
شناسه افزوده: لیوینگستون، دونالد اورت، ۱۹۶۱ م. ویراستار
شناسه افزوده: خوش چشم، داود، ۱۳۵۰ -، مترجم
شناسه افزوده: بیژن ساعدی، ۱۳۵۳ -، مترجم
رده بندی کنگره: JK۳۱۱ / ب۱ ۱۹۸
رده بندی دیویی: ۳۲۰ / ۷۳
شماره کتابشناسی ملی: ۵۶۱ / ۸۱



عنوان کتاب: بازنگری اتحاد آمریکا در قرن ۲۱ با مقدمه و ویراستاری دونالد لیوینگستون
مترجمان: داود خوش چشم - بیژن ساعدی
ویراستار علمی: حسین فتح آبادی
طراح جلد و صفحه آرا: احمد براری گیل آبادی - علی شیرپای
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۸۲۸-۰۲-۰
شمارندگان: ۱۰۰۰ نسخه
قطع: وزیری
قیمت: ۲۵۰۰۰۰ ریال
ناشر: انتشارات دانشگاه پدافند هوایی خاتم الانبیاء (ص)
چاپ اول: ۱۳۹۸
امور فنی و چاپ: چاپ و صحافی دانشگاه پدافند هوایی خاتم الانبیاء (ص)
دفتر فنی و توزیع: واحد انتشارات دانشگاه پدافند هوایی خاتم الانبیاء (ص)

حق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ می باشد و هرگونه چاپ، تکثیر، یا باز نشر اثر بدون مجوز ناشر به هر شکل، اعم از افست، ریسوگراف یا زیراکس به صورت متن کامل یا خلاصه شده تحت هر عنوان اعم از کتاب، جزوه یا وسیله کمک آموزشی در فضای واقعی یا مجازی ممنوع و موجب پیگرد قانونی است.

پیشگفتار

دونالد لیوینگستون در این مجموعه تأمل برانگیز به معرفی هفت مقاله دربارهٔ پارادایم جدید مرکزگرایی^۱ می‌پردازد. این مجموعه حاصل گردهمایی محققان پژوهشگاه ابویل^۲ است که در چارلستون واقع در کارولینای جنوبی و در فوریهٔ سال ۲۰۱۰ برگزار شد. کتاب به بررسی فروپاشی و تفکیک کشور و معیار انسانی نظم سیاسی می‌پردازد. دانشمندان با سوابق گوناگون و تحت عناوینی چون ملی‌گرایی^۳، حکومت قوهٔ قضاییه^۴، اثرات وسعت بر سنت جمهوری‌خواهی^۵ و پیشرفتهای طبیعی در بازنگری دولت ملی‌گرایانه به تحقیق در این مسائل پیچیده پرداخته‌اند.

نویسندگان این کتاب، با رجوع به اسناد و منابع دست‌اولی چون قانون اساسی به شرح موضوعات گوناگونی مانند منشور ملی^۶، ایبی و نقش چهره‌های سیاسی اولیه، نقش وسعت در حکومت و عدم یکپارچگی در اتحاد به‌ماههٔ سور^۷ می‌پردازند، مسائلی که مشابه آن‌ها در ایالات‌متحده نیز به چشم می‌خورد.

این مقالات شواهد آشکاری از نزاع قدرتی در دولت مرکزی با ایالت‌ها ارائه می‌کنند. آن‌ها معتقدند برای حفظ استقلال ایالت‌های عضو باید دست‌های فوری زد و همزمان از شهروندان در مقابل دولت رو به رشد فدرال^۸ و کاهش آزادیها محافظ نمود. آن‌ها با عنوان یک مجموعه، داستان هشدار دهندهٔ جدیدی^۹ دربارهٔ قرن ۲۱ ارائه می‌کنند.

در سال ۲۰۰۳ دونالد لیوینگستون و گروهی از اساتید دانشگاه ابویل را تأسیس کردند، یک موسسه آموزش عالی که به مطالعه علمی مطالب درست و ارزشمند سنت جنوبی اختصاص یافته است. در سال ۲۰۱۰ این موسسه بانی کنفرانسی با موضوع «فروپاشی کشور، تفکیک آن و معیار

¹ Centralization

² Abbeville Institute Scholars' Conference

³ Nationalism

⁴ Government by judiciary

⁵ Republican tradition

⁶ ever-expanding

⁷ a modern cautionary tale

فهرست

- ۱..... دیباچه
- ۲..... نویسندگان
- ۴..... مقدمه: فرضیات گذشته دیگر کاربردی ندارند
- ۷..... جورج کنان کشور را تقسیم می کند
- ۱۰..... بازنگری در اتحاد آمریکا
- ۱۵..... جدایی: روحانی قانونی که از آزادی های بنیادین محافظت می کند
- ۲۴..... قانون اساسی به مثابه پیمان
- ۳۳..... بنیان گذاران نه قانون اساسی
- ۳۴..... دشمنان اولیه اعمال خودیست بر اختارات دولت
- ۳۸..... بزرگ ترین شاگرد همیلتون
- ۳۹..... براندازی ادامه دارد
- ۴۲..... تخریب فصیحانه قانون اساسی به دست ذلیل و سحر
- ۴۸..... دهمین جنبش اصلاحات، ننگی برای دیوان عالی
- ۷۰..... حق قدرت می آورد
- ۸۰..... جمهوریت آمریکایی و مسئله فراموش شده وسعت
- ۸۳..... حکومت ائتلافی جهان مسیحی و وسعت
- ۸۷..... وسعت، جدایی و جمهوریت آمریکایی
- ۹۴..... آیا یک ایالت مدرن و بزرگ میتواند یک جمهوری باشد؟
- ۱۰۱..... آیا جمهوری آمریکایی واقعاً یک پادشاهی است؟
- ۱۰۴..... گرمای پاییزی جمهوری خواهی آمریکایی

- ۱۰۵.....جمهوری خواهی آمریکایی فرو خوابانده شد اما شکست داده نشد.
- ۱۰۸.....جمهوریت و جدایی یا خیلی بزرگ یعنی تا چه اندازه بزرگ؟
- ۱۱۲.....«محدودیتی برای وسعت کشورها وجود دارد»: معیارهای موفقیت یک کشور.
- ۱۲۷.....درسهایی که آموختیم.
- ۱۲۸.....گذار پساکمونستی.
- ۱۳۰.....سرمایه‌گذاری غرب.
- ایالتی که بیشترین احتمال جدایی در آن وجود دارد: امپراطوری ایالات متحده و تلاش تازه ورمونت برای استقلال
- ۱۳۴.....
- ۱۳۶.....چرا جدایی؟ ایالات متحده به به امپراطوری
- ۱۴۱.....جدایی: چرا ورمونت؟
- ۱۴۵.....تأسیس جمهوری دوم ورمونت و به حرکت در آمدن ایده جدایی
- ۱۴۷.....استراتژی جدایی در تئاتر خیابانی جمهوری دوم ورمونت: یجاد حمایت برای استقلال ورمونت
- ۱۵۱.....جدایی: ورمونت پر هیاهو به سمت جذب هوادار بیشتر
- ۱۵۳.....جدایی مسالمت‌آمیز: امپراطوری شوروی و اروپای شرقی به عنوان سی
- ۱۵۴.....جدایی: نیاز اصلی ورمونت
- ۱۶۱.....جدایی به مثابه ایدئولوژی
- ۱۶۳.....نتیجه‌گیری: جدایی مسالمت‌آمیز

دیباچه

این کتاب حاصل کنفرانسی با موضوع «فروپاشی کشور، تفکیک آن و معیار انسانی نظم سیاسی» است که از چهارم تا هفتم فوریه ۲۰۱۰، توسط موسسه ابویل و در چارلز استون واقع در کارولینای جنوبی برگزار شد. دانشمندان از سرتاسر گستره ایدئولوژیک، از احزاب چپ و راست، به بررسی پارادایم جدید مرکزگرایی پرداختند که به ایجاد ایالات بزرگ متحد و در پی آن از دست رفتن مقیاس انسانی در اتحاد سیاسی منجر شده است. در صحنه‌های پس از کنفرانس تعدادی از ما به این نتیجه رسیدیم که نوشتن کتابی درباره موضوعات مورد تحقیق مفید خواهد بود، خصوصاً در زمانی که بسیاری از نخبگان سیاسی و فرهنگی ما وفاداری خود را متوجه نهادهای فراملی و زنجیره‌ای ساخته‌اند و زبان قرن نوزدهمی و ملی‌گرایانه ایالت‌های بزرگ متحد (یکی و جدایی‌ناپذیر) در حال از دست دادن موضوعیت خود است. این مقالات ممکن است در شرایط کنونی برای افراد سرگشته حاوی اطلاعات تازه‌ای باشد. این مقالات به‌طور خاص برای چاپ در این کتاب انتخاب شده‌اند.

از بنیاد تیزی که با نمک پخته‌ای سخاوتمندانه خود برای کالج و دانشجویان تحصیلات تکمیلی از ابتدا موسسه ابویل را حمایت کرده و حمایت مالی از کنفرانس را نیز متقبل شده است تشکر می‌کنیم. همچنین از بنیاد واتسون براون و بنیاد مری الیزابت سندرز به خاطر تأمین بورسیه‌های دانشجویی در طول این سالها سپاسگزاریم. موسسه به ویژه از موسسه فورد، خاطر دوستی و حمایتش قدردانی می‌کند.

هرکدام از نویسندگان کتاب ممکن است خواهان قدرانی از دانشمندان باشند، اما فضای کتاب برای افزودن این فهرست کافی نیست. اگرچه به‌عنوان «استاد» باید از سه نفر از همکارانمان در موسسه ابویل که تلاشهایشان در مبحث مغفول مشروطیت فروپاشی کشور روح این کار را تقویت کرد قدردانی نمایم: توماس وودز، فروپاشی: چطور در قرن ۲۱ در مقابل ظلم و ستم ایستادگی کنیم؛ مارک اسانی، آزادی، دولت و اتحاد: تفکر سیاسی توماس جفرسون؛ و کتاب پربار و دوجلدی و. کرک وود، فروپاشی: تاریخچه‌ای از قانون اساسی، ۱۷۷۶-۱۸۳۳. باید اثر دوستان ولیام واتکینز با عنوان *اصلاح انقلاب آمریکا: مصوبات ۱۸۱۱-۱۸۱۵ ای ویرجینیا و کنتاکی و میراث آن‌ها* را نیز به این آثار بیفزاییم. این چهار اثر مطالعه نهایی در باب مشروطیت فروپاشی دولت را تشکیل می‌دهند. بخشی غیر فعال از سنت سیاسی آمریکا که بار دیگر موضوعیت یافته است. در نهایت مایلم از دانشمند بزرگ، کلاید ویلسون، استاد برجسته بازنشسته در دانشگاه کارولینای جنوبی و م. ای. بردفورد، استاد برجسته موسسه ابویل که مدتها پیش از به وجود آمدن ما در این حوزه فعالیت می‌کرده است، قدردانی نمایم.

دونالد لیوینگستون - استاد بازنشسته دانشگاه ایلموری